



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663  
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年01月29日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)  
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church  
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church  
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church  
國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579  
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

† 明供聖體 † 聖神同禱會  
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (1/30/12 - 2/5/12)

週一 撒下 2S 15:13-14,30 16:5-13	谷 Mk 5:1-20
週二 撒下 2S 18:9-10,14,24-25,30-19:3	谷 Mk 5:21-43
週三 撒下 2S 24:2,9-17	谷 Mk 6:1-6
週四 拉 MI 3:1-4	路 Lk 2:22-40
週五 德 Si 47:2-11	谷 Mk 6:14-29
週六 列上 1K 3:4-13	谷 Mk 6:30-34
常年期第五主日	(5 <sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)
約 Jb 7:1-4,6-7	格前 1Co 9:16-19,22-23
谷 Mk 1:29-39	

† 本週主日彌撒釋義

常年期第四主日 (4<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

戶 Dm 18:15-20 格前 1Co 7:32-35  
谷 Mk 1:21-28

在禮儀年的常年期中，教會在彌撒的聖道部份，把耶穌公開傳揚天國的生活，按照不同的道理以及不同的行動，逐步宣報給我們聆聽。常年期主日的讀經分為甲年、乙年、丙年，每三年輪流一遍。甲年讀經的福音是根據瑪竇福音；乙年根據馬爾谷福音；丙年根據路加福音。今年輪到乙年，所以我們聽了馬爾谷福音有關耶穌開始講道與施行奇蹟。三部福音雖然都記載耶穌的事蹟，不過彼此也有不同，我們今年誦讀的馬爾谷福音特別注意顯揚天主偉大能力的奇蹟。

耶穌一生都是在地中海東岸的巴勒斯坦，就是現在以色列國境內。耶穌時代巴勒斯坦北部叫做加里肋亞，南部稱為猶大。耶穌傳教的時候，大部分時間是在加里肋亞。猶太人的宗教中心地當然是耶路撒冷，那裏有崇拜天主的大聖殿。耶路撒冷之外的居民，普通每年只有幾個大節日，像逾越節、五旬節，才去聖殿過節，平時只在自己的城市或鄉村中集合、恭敬天主。所以凡是有猶太人的地方，便有會堂，這是猶太教徒每逢安息日，就是我們的星期六，大家共聚一堂，歌唱聖詠、聆聽聖經、講解道理，祈禱讚美天主的地方。

耶穌雖然家居加里肋亞的納匝肋城，不過他宣講天國是在加里肋亞海沿岸的幾個城鎮，其中比較有名的就是今天福音記載的葛法翁。他同加里肋亞老百姓一起進入會堂朝拜天主，往往也趁著安息日的機會，在會堂中教訓人。這裏，我們可以看出馬爾谷聖史怎樣引領我們注意耶穌的言行。

首先他說耶穌的教訓與眾不同，具有權威，跟當時的經師不同。由於一般來說，馬爾谷福音特別注意耶穌的行動，不多記載耶穌的道理，所以這裏他只說耶穌的教訓顯出權威，並不讓我們聽聽耶穌教訓什麼、怎樣的與眾不同、為什麼使人感到權威性。不過為馬爾谷而論，這是不必的，因為他寫的福音的第一句話便是：「天主子耶穌基督福音的開始」，開宗明義地告訴我們，耶穌基督是天主子，那麼祂說的是來自天主父的話、天主的話。為熟讀

聖經的人，自然知道，天主的話是有力量的。祂說有光，便有光。那麼耶穌基督天主子教訓人，也必定與經師不同，具有天主的權威了。

今天福音中馬爾谷記載了耶穌第一個奇蹟。耶穌驅逐魔鬼。對於奇蹟，我們必須有一個正確的態度。奇蹟的確是一件不平常的奇事，不過耶穌的奇蹟不是逗人好奇好玩。福音中耶穌所有的奇蹟同時是一個標記，給人指點出一件神聖的事蹟，便是天國臨近了。人類在罪惡的環境中，好像一個附邪魔的人，受到惡勢力的控制，耶穌驅魔的奇蹟，表示天主統治的能力，在這裏最後救恩時期已經來臨。救恩便是賜人新的能力，自罪惡的奴役中解脫出來。所以驅魔像徵天國的來臨。

同時，我們也可看到，宣告天國的耶穌基督與邪魔，亦即罪惡的勢力是不能兩立的，耶穌是天主的聖者，祂來便是毀滅惡勢力。

今天的福音啟示我們耶穌基督天主子，不但祂的語言有天主子的權威；祂的行動也有天主子的權威。祂在我們中間以言以行，促使我們度聖潔的生活，相反罪惡的生活。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

- ◆慈愛上主，宇宙的創造者：祢賜我生命，藉著領洗，召叫我成為世界的光。請幫助我在服務他人時，讓這世界亮一點，溫暖一點。以上所求，靠我們的主基督。阿門。
- ◆您是否在找工作？您是否想換新工作？我們當中很多人有類似的需求。也有很多人經歷過您所遭遇的挑戰。您是否需要幫助？您是否願意幫助別人？新年開始，我們計劃提供新的求職互助網，希望您加入我們的行列，提出您的需求，付出您的貢獻。請填寫表格 (available on-line)。
- ◆2012 TJ 墨西哥建房活動的統籌和規劃即將開始。請高中家長以及對此感興趣的教友彌撒後與勞文成 Vincent Lau 聯絡報名。
- ◆甘神父將於9月中至11月初帶領3個梯次的八天避靜，開放給各華人團體的教友參加。包括初次及進階神操避靜。詳情請參閱團體的網站"依納爵神操"下的資訊："神操簡介"；"2012年八天神操簡章"及"2012-八天神操申請表"。因名額有限，有意願的兄弟請下載"2012-八天神操申請表"，儘快填好後電郵給饒瑞美姐妹 ivycchu@yahoo.com
- ◆SJCCC will distribute 2011 annual donation letter after mass on 1/22/2012 at North Hall and on 1/29/2012 at hallway. Please come to pickup your letter to help save postage.

- ◆ We have Scrips for Ranch\_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Pls. purchase your grocery needs using the Scrips. The return proceeds will support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的購物券可繼續每周日彌撒後在穿堂購買。請大家支持我們團體

- ◆我們的一位好友，在Cupertino開了新店，取名『芭寇兒』，可上網查閱地點和各式飲料，甜點和拉麵的式樣...更重要的是，他們願意在消費額中，提撥20%回饋我們團體，折扣卷將於12/25/2011週日聖誕晚會上發送給大家，這個好消息，請大家告訴大家，並盡情享用。折扣卷結止日期：1-31-2012. www.barcodeus.net

- ◆The Diocese of San Jose is having a series of classes called Faith Beyond 2000. This is a great opportunity to help us better understanding our faith. For detail information please see the flyer.

- ◆ Notice from SJCCC Finance Council:  
Starting in February we will make some changes in our Sunday collections procedures. SJCCC has been forwarding cash and check donations that's payable to St Clare's Church to St Chare's every Sunday as our contributions to them for sharing their facilities. To make things more transparent and simplify the process, Fr Aranha and Fr Olivera agreed that SJCCC will pay by check of \$2,000.00 to St Clare's each month starting in February. Thus going forward we will include cash donations as part of SJCCC Sunday collections. With this change, we encourage SJCCC members to make check donations payable to SJCCC instead of cash donations. This will help us to minimize counting and deposit large amount of cash each Sunday. It will also benefit members to have donation records and receive tax deduction benefit at year end. If you have any questions or concerns, please ask our Finance Council.

- ◆林思川神父 四旬期講座

主題: 聖體聖事

日期: 2012/3/10 9:00 AM ~ 5:00 PM

地點: Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

費用: 10元 (含午餐)

報名: SJCCC :牛佳元 Martina Niou  
mniou@hotmail.com 650-279-8550